四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

資治通鑑卷六十三

宋 司馬光 撰
胡三省 音註

漢紀五十五 起屠維單閼盡上章執徐凡二年

孝獻皇帝戊

建安四年春黑山賊帥張燕與公孫續率兵十萬三道救之帥所類翻未至瓚密使行人齎書告續使引五千鐵騎於北隰之中賢曰下濕曰隰孔穎達曰下濕謂土地寬下常沮洳名為隰也起火為應

瓚欲自內出戰紹候得其書如期舉火瓚以為救至遂出戰紹設伏擊之瓚大敗復還自守復扶又翻紹為地道穿其樓下施木柱之度足達半便燒之樓輒傾倒稍至京中柱拄也易之中京瓚所居也度徒洛翻瓚自計必無全乃悉縊其姊妹妻子然後引火自焚紹趣兵登臺斬之縊於賜翻又於計翻趣讀曰促田楷戰死關靖歎曰前若不止將軍自行未必不濟吾聞君子陷人危必同其難難乃旦翻豈可以獨生乎策馬赴紹軍而死公孫瓚之計與陳宮之計一也陳宮之計呂布不能用公孫瓚之計關靖止之是知不惟

決計之難贊決者亦難也續為屠各所殺屠各胡也屠直於翻漁陽田豫說太守鮮于輔曰輔既斬鄒丹遂領漁陽太守說輸芮翻守式又翻曹氏奉天子以令諸侯終能定天下宜早從之輔乃率其衆以奉王命詔以輔為建忠將軍都督幽州六郡初烏桓王丘力居死子樓班年少從子蹋頓有武畧代立少詩照翻從才用翻下同賢曰蹋音大蠟翻揚正衡晉書音義蹋徒合翻摠攝上谷大人難樓遼東大人蘇僕延右北平大人烏延等袁紹攻公孫瓚蹋頓以烏桓助之瓚滅紹承制皆賜蹋頓難樓蘇僕延烏延等單于

印綬又以閻柔得烏桓心因加寵慰以安北邊其後難樓蘇僕延奉樓班為單于以蹋頓為王然蹋頓猶秉計策　眭固屯射犬郡國志河内野王縣有射犬聚唐懷州河内縣有漢射犬故城眭息隨翻夏四月曹操進軍臨河使將軍史渙曹仁渡河擊之仁操從弟也固自將兵北詣袁紹求救與渙仁遇於犬城渙仁擊斬之操遂濟河圍射犬射犬降降戶江翻操還軍敖倉初操在兖州舉魏种孝廉种音冲兖州叛張邈舉兖州附呂布事見六十一卷興平元年操曰唯魏种且不弃孤及聞种走操怒曰种

不南走越北走胡不置汝也既下射犬生禽种操曰唯其才也釋其縛而用之以為河内太守屬以河北事屬之欲翻以衛將軍董承為車騎將軍袁術既稱帝淫侈滋甚媵御數百媵以證翻無不兼羅紈厭粱肉自下飢困莫之收恤既而資實空盡不能自立乃燒宮室犇其部曲陳簡雷薄於灊山灊縣屬廬江郡有天柱山賢曰灊縣之山也灊今壽州霍山縣也灊音潛復為簡等所拒遂大窮士卒散走憂懣不知所為復扶又翻懣音問乃遣使歸帝號於從兄紹紹與術同祖袁湯以親則從以年則兄也曰祿

去漢室久矣袁氏受命當王符瑞炳然今君擁有四州
賢曰青冀幽并人户百萬謹歸大命君其興之袁譚自青州迎
術欲從下邳北過曹操遣劉備及將軍清河朱靈邀之
術不得過復走壽春六月至江亭坐簀牀而歎曰袁術
乃至是乎賢曰簀第也謂無茵席也因憤慨結病歐血死術從弟胤
畏曹操不敢居壽春率其部曲奉術柩及妻子奔廬江
太守劉勲於皖城皖縣屬廬江郡今舒州也師古曰皖胡管翻杜佑曰音患　考異曰吳志
孫策傳曰術死長史楊弘大將張勲等將其衆欲就策
廬江太守劉勲邀擊悉虜之收其珍寶以歸與諸書不

同今從范書陳志術傳及江表傳故廣陵太守徐璆得傳國璽獻之璆渠尤翻傳國璽術拘孫堅妻所奪者璽斯氏翻袁紹既克公孫瓚心益驕貢御稀簡主簿耿包密白紹宜應天人稱尊號紹以包白事示軍府白事所白之事也僚屬皆言包妖妄宜誅妖於驕翻紹不得已殺包以自解紹簡精兵十萬騎萬匹欲以攻許沮授諫曰近討公孫瓚師出歷年百姓疲敝倉庫無積未可動也宜務農息民先遣使獻捷天子若不得通乃表曹操隔我王路沮子余翻王路謂尊王之路也然後進屯黎陽漸營河

南益作舟船繕修器械分遣精騎抄其邊鄙令彼不得安我取其逸如此可坐定也使紹能用授言曹其殆乎抄楚交翻郭圖審配曰以明公之神武引河朔之彊衆以伐曹操易如覆手易以豉翻何必乃爾授曰夫救亂誅暴謂之義兵恃衆憑彊謂之驕兵義者無敵驕者先滅前漢魏相上書曰兵義者王兵驕者滅曹操奉天子以令天下今舉師南向於義則違且廟勝之策不在彊弱曹操法令既行士卒精練非公孫瓚坐而受攻者也今弃萬安之術而興無名之師前漢董公曰兵出無

名事敗不成竊為公懼之為于偽翻下為子同圖配曰武王伐紂不為不義况兵加曹操而云無名且以公今日之彊將士思奮不及時以定大業所謂天予不取反受其咎史記范蠡之言此越之所以霸吳之所以滅也監軍之計在於持牢紹使授監護諸將故稱為監軍持牢猶今南人言把穩也監古銜翻而非見時知幾之變也幾居衣翻紹納圖言圖等因是譖授曰授監統內外監古銜翻威震三軍若其寖盛何以制之夫臣與主同者亡此黃石之所忌也臣與主同言作威作福與主無別也黃石即張良於下邳圯上所得之書也且御

衆於外不宜知内紹乃分授所統為三都督使授及郭圖淳于瓊各典一軍騎都尉清河崔琰諫曰天子在許民望助順不可攻也紹不從許下諸將聞紹將攻許皆懼曹操曰吾知紹之為人志大而智小色厲而膽薄忌克而少威（少詩沼翻下以少同）兵多而分畫不明將驕而政令不壹（將即亮翻）土地雖廣糧食雖豐適足以為吾奉也孔融謂荀彧曰紹地廣兵彊田豐許攸智士也為之謀審配逢紀忠臣也（逢皮江翻）任其事（任音壬）顔良文醜勇將也統其兵

殆難克平彧曰紹兵雖多而法不整田豐剛而犯上許攸貪而不治審配專而無謀逢紀果而自用此數人者勢不相容必生內變顔良文醜一夫之勇耳可一戰而禽也秋八月操進軍黎陽使臧霸等將精兵入青州以扞東方臧霸起於太山稱雄于東方者也故使之為扞袁氏雖欲自平原而東無能為矣留于禁屯河上九月操還許分兵守官渡賢曰裴松之北征記曰中牟臺下臨汴水是為官渡袁紹曹操壘尚存焉在今鄭州中牟縣北據水經註汴水即莨蕩渠也杜佑曰鄭州中牟縣北十二里有中牟臺是為官渡城袁曹相持之所袁紹遣人招張繡并與賈詡書

結好繡欲許之詡於繡坐上（好呼到翻　坐徂卧翻）顯謂紹使曰歸謝袁本初兄弟不能相容（謂與袁術有隙各結黨與以相圖也顯者明言之於稠人中也）而能容天下國士乎繡驚懼曰何至于此竊謂詡曰若此當何歸詡曰不如從曹公繡曰袁彊曹弱又先與曹為讎（謂淯水之戰殺其子也）從之如何詡曰此乃所以宜從也夫曹公奉天子以令天下其宜從一也紹彊盛我以少衆從之（少詩沼翻下同）必不以我為重曹公衆弱其得我必喜其宜從二也夫有霸王之志者固將釋私怨以明德於

四海其宜從三也願將軍無疑冬十一月繡率衆降曹操降戶江翻操執繡手與歡宴為子均取繡女為于偽翻取讀曰娶拜揚武將軍表詡為執金吾封都亭侯凡郡國縣道治所皆有都亭關中諸將以袁曹方爭皆中立顧望涼州牧韋端使從事天水楊阜詣許阜還關右諸將問袁曹勝敗孰在阜曰袁公寬而不斷好謀而少決不斷則無威斷丁亂翻少決則後事今雖彊終不能成大業曹公有雄才遠畧決機無疑法一而兵精能用度外之人所任各盡其力必能濟

大事者也曹操使治書侍御史河東衛覬鎮撫關中治直之翻覬音冀時四方大有還民關中諸將多引為部曲覬書與荀彧曰關中膏腴之地頃遭荒亂人民流入荆州者十萬餘家聞本土安寧皆企望思歸企去智翻舉踵也而歸者無以自業諸將各競招懐以為部曲郡縣貧弱不能與爭兵家遂彊一旦變動必有後憂夫鹽國之大寶也亂來放散宜如舊置使者監賣監古銜翻下同以其直益市犁牛若有歸民以供給之勤耕積粟以豐殖關中遠民聞之

必日夜競還又使司隸校尉留治關中以為之主治直之翻則諸將日削官民日盛此彊本弱敵之利也或以白操操從之始遣謁者僕射監鹽官河東安邑鹽池舊有鹽官鹽之為利厚矣齊用管子鬻筴而霸晉之定都諸大夫必欲其近鹽至漢武之世斡之以佐軍興及唐安史之亂第五琦榷鹽以贍國用自此遂為經賦其利居天下歲入之半監古銜翻司隸校尉治弘農時以鍾繇為司隸校尉據魏畧及三國志繇實治洛陽葢暫治弘農以招撫關中也關中由是服從袁紹使人求助於劉表表許之而竟不至亦不援曹操從事中郎南陽韓嵩漢制惟司隸校尉有從事中郎至漢末則州牧亦有從事中郎矣別駕

零陵劉先說表曰（說輸芮翻）今兩雄相持天下之重在于將軍若欲有為起乘其敝可也如其不然固將擇所宜從豈可擁甲十萬坐觀成敗求援而不能助見賢而不肯歸此兩怨必集於將軍恐不得中立矣曹操善用兵賢俊多歸之其埶必舉袁紹然後移兵以向江漢恐將軍不能禦也今之勝計（勝計謂諸計之中此計為勝也）莫若舉荆州以附曹操操必重德將軍長享福祚垂之後嗣此萬全之策也蒯越亦勸之（蒯古怪翻）表狐疑不斷乃遣嵩詣許曰今天

下未知所定而曹操擁天子都許君為我觀其釁為于偽翻

下嵩曰聖達節次守節左傳曹公子欣時之言下同嵩守節者也夫君

臣名定以死守之令策名委質質如字唯將軍所命雖赴

湯蹈火死無辭也以嵩觀之曹公必得志於天下將軍

能上順天子下歸曹公使嵩可也如其猶豫嵩至京師

天子假嵩一職不獲辭命則成天子之臣將軍之故吏

耳在君為君則嵩守天子之命義不得復為將軍死也

惟加重思為于為翻重除用翻重思猶言三思也無為負嵩表以為憚使

彊之以其悍於使許彊之使行使疏吏翻至許詔拜嵩侍中零陵太守及還盛稱朝廷曹公之德勸表遣子入侍表大怒以為懷貳大會寮屬陳兵持節將斬之持節以示將斬猶不敢專殺存漢制也數曰韓嵩敢懷貳邪衆皆恐欲令嵩謝嵩不為動容數所具翻為于偽翻徐謂表曰將軍負嵩嵩不負將軍具陳前言表妻蔡氏諫曰韓嵩楚國之望也且其言直誅之無辭表猶怒考殺從行者從才用翻下同知無他意乃弗誅而囚之

揚州賊帥鄭寶欲略居民以赴江表帥所類翻下同以淮南劉

曄高族名人曄出於漢之宗室與蔣濟胡質俱為揚州名士欲刼之使唱此謀曄患之會曹操遣使詣州有所案問曄要與歸家要讀曰邀寶來候使者曄留與宴飲手刃殺之斬其首以令寶軍曰曹公有令敢有動者與寶同罪其衆數千人皆讋服讋即涉翻失氣也推曄為主曄以其衆與廬江太守劉勳勳怪其故曄曰寶無法制其衆素以鈔畧為利僕宿無資謂先無名位為之資也鈔楚交翻而整齊之必懷怨難久故以相與耳天下殽亂之時設有不幸為衆推當以劉曄為法勳以袁術部曲衆多不能贍遣

從弟偕求米於上繚諸宗帥不能滿數不滿其所求之數也繚讀曰僚偕名勲使襲之孫策惡勲兵强僞甲辭以事勲曰上繚宗民數欺鄙郡惡烏路翻數所角翻欲擊之路不便上繚甚富實願君伐之請出兵以為外援且以珠寶葛越賂勲文選注曰葛越巾布也今葛布謂之葛越白布謂之白越勲大喜外内盡賀劉曄獨否勲問其故對曰上繚雖小城堅池深攻難守易易以豉翻不可旬日而舉也兵疲於外而國内虛策乘虛襲我則後不能獨守是將軍進屈於敵退無所歸若軍必出禍今至

矣勳不聽遂伐上繚至海昏宗帥知之皆空壁逃遷勳了無所得時策引兵西擊黃祖行及石城海昏縣屬豫章郡當豫章大江之口有地名慨口永元中分海昏置建昌縣上繚在建昌界石城縣屬丹陽郡賢曰在今蘇州西南予據水經石城縣在牛渚東酈道元注又云牛渚在石城東減五百里未知孰是又據五代志宣城秋浦縣舊曰石城宋白曰池州貴池石埭二縣皆漢石城縣之地聞勳在海昏策乃分遣從兄賁輔將八千人屯彭澤宋白曰彭澤縣取彭蠡澤爲名漢屬豫章郡今江州彭澤縣南康軍都昌縣皆漢彭澤縣地自與領江夏太守周瑜將二萬人襲皖城克之夏戶雅翻皖戶版翻得術勳妻子及部曲三萬餘人表汝

南李術為廬江太守給兵三千人以守皖城為李術不附孫氏張本皆徙所得民東詣吳勲還至彭澤孫賁孫輔邀擊破之勲走保流沂流沂地名近西塞西塞山在今壽昌軍東北三十里求救於黃祖祖遣其子射率船軍五千人助勲船軍即舟師也策復就攻勲復扶又翻下同大破之勲北歸曹操射亦遁走策收得勲兵二千餘人船千艘遂進擊黃祖十二月辛亥策軍至沙羨沙羨縣屬江夏郡晉灼曰羨音夷水經注蒲圻江中有沙陽洲沙陽縣治縣本江夏之沙羨晉太康中改曰沙陽縣劉表遣從子虎及南陽韓晞將長矛五千來救祖從才

用翻將即亮翻甲寅策與戰大破之斬晞祖脫身走獲其妻子及船六千艘艘蘇刀翻士卒殺溺死者數萬人策盛兵將徇豫章屯于椒丘椒丘去豫章南昌縣數十里謂功曹虞翻曰華子魚自有名字華歆字子魚自有名字言其名聞當時也然非吾敵也若不開門讓城金鼓一震不得無所傷害卿便在前具宣孤意翻乃往見華歆曰竊聞明府與鄙郡故王府君齊名中州海內所宗雖在東垂常懷瞻仰歆曰孤不如王會稽王朗為會稽太守為策所破會工外翻翻復曰不審豫章資糧器仗士民勇

果孰與鄙郡（復扶又翻）歆曰大不如也翻曰明府言不如王會稽謙光之譚耳（易曰謙尊而光譚與談同）精兵不如會稽實如尊教孫討逆智略超世用兵如神前走劉揚州君所親見（劉揚州謂劉繇）南定鄙郡亦君所聞也（鄙郡即謂會稽）今欲守孤城自料資粮已知不足不早為計悔無及也今大軍已次椒丘僕便還去明日日中迎檄不到者與君辭矣歆曰久在江表常欲北歸孫會稽來吾便去也乃夜作檄明旦遣吏齎迎策策便進軍歆葛巾迎策（考異曰華嶠譜叙曰孫策畧有揚州盛

兵徇豫章一郡大恐官屬請出郊迎歆曰無然策稍進復白發兵又不聽及策至一府皆造閤請出避之乃笑曰今將自來何遽避之有頃門下白曰孫將軍至請見乃前與歆共坐談議良久夜乃别去義士聞之皆長歎而心自服也此説太不近人情今不取策謂歆曰府君年德名望遠近所歸策年幼稚稚直利翻宜修子弟之禮便向歆拜禮為上賓

孫盛曰歆既無夷皓韜邈之風又失王臣匪躬之操夷皓謂伯夷四皓也易曰王臣蹇蹇匪躬之故言華歆不能高尚其志又失蹇蹇匪躬之節也橈心於邪儒之説交臂於陵肆之徒位奪節墮咎孰大焉邪儒謂虞翻陵肆謂孫策也橈奴教翻墮讀曰隳

策分豫章為廬陵郡以孫賁為豫章太守孫輔為廬陵太守會僮芝病輔遂進取廬陵僮芝據廬陵事見上卷上年留周瑜鎮巴丘裴松之曰案孫策于時始得豫章廬陵尚未能得定江夏瑜之所鎮應在今巴丘縣也與後所屯巴丘處不同予據晉地理志廬陵郡有巴丘縣沈約曰晉立今撫州崇仁縣即其地梁改巴丘曰巴山孫策之克皖城也撫視表術妻子及入豫章收載劉繇喪善遇其家士大夫以是稱之會稽功曹魏騰常迕策意迕五故翻策將殺之衆憂恐計無所出策母吳夫人倚大井謂策曰汝新造江南其事未集方當優賢禮士捨過錄

功魏功曹在公盡規汝今日殺之則明日人皆叛汝吾不忍見禍之及當先投此井中耳策大驚遽釋騰初吴郡太守會稽盛憲舉高岱孝廉許貢來領郡岱將憲避難於營帥許昭家烏程鄒佗錢銅及嘉興王晟等難乃旦翻帥所類翻姓譜彭祖裔孫孚為周錢府上士因官命氏佗徒河翻沈約曰嘉興縣本名長水秦改曰由拳吴孫權黃龍四年由拳縣生嘉禾改曰禾興孫晧避父名改曰嘉興縣屬吴郡晟承正翻各聚衆萬餘或數千人不附孫策策引兵撲討皆破之撲音普卜翻進攻嚴白虎白虎兵敗犇餘杭餘杭縣前漢屬會稽郡後漢分屬吴郡投許昭

程普請擊昭策曰許昭有義於舊君有誠於故友此丈夫之志也裴松之曰許昭有義於舊君謂濟盛憲也有誠於故友則受嚴白虎也乃舍之舍讀曰捨曹操復屯官渡復音扶又翻操常從士徐他等謀殺操常從士常隨從在左右者也從音才用翻他音徒河翻入操帳見校尉許褚色變褚覺而殺之　初車騎將軍董承稱受帝衣帶中密詔與劉備謀誅曹操操從容謂備曰從千容翻今天下英雄惟使君與操耳本初之徒不足數也備方食失匕箸備以操知其英雄懼將圖己故驚失匕筯也匕匙也箸挾也箸音遲助翻值天雷震備因曰聖

人云迅雷風烈必變論語記孔子之容良有以也遂與承及長水校尉种輯將軍吳子蘭王服等同謀會操遣備與朱靈邀袁術程昱郭嘉董昭皆諫曰備不可遣也操悔追之不及術既南走朱靈等還備遂殺徐州刺史車胄留關羽守下邳行太守事身還小沛車尺遮翻考異曰蜀志先殺董承謀洩誅死備乃殺車胄魏志備殺車胄後明年董承乃死袁紀備據下邳亦在承死前蜀志誤也東海賊昌豨及郡縣多叛操爲備據蜀志昌豨即昌霸豨許豈翻又音希呂布之敗太山諸屯帥皆降於曹操獨豨反側於其間蓋自恃其才略過於臧霸之徒也備衆數萬人遣使與袁紹連兵操遣司

空長史沛國劉岱中郎將扶風王忠擊之不克備謂岱等曰使汝百人來無如我何曹公自來未可知耳

五年春正月董承謀洩壬子曹操殺承及王服种輯皆夷三族操欲自討劉備諸將皆曰與公爭天下者袁紹也今紹方來而弃之東言紹方來寇乃弃而不顧而東征備也紹乘人後若何操曰劉備人傑也今不擊必為後患郭嘉曰紹性遲而多疑來必不速備新起衆心未附急擊之必敗操師遂東冀州別駕田豐說袁紹曰曹操

與劉備連兵未可卒解說輸芮翻卒讀曰猝公舉軍而襲其後可一往而定紹辭以子疾未得行豐舉杖擊地曰嗟乎遭難遇之時而以嬰兒病失其會惜哉事去矣曹操擊劉備破之考異曰魏書曰備謂操與大敵連不得東而候騎卒至言曹公來備大驚然猶未信自將數十騎出望公軍見麾旌便弃衆而走計備必不至此魏書多妄獲其妻子進拔下邳禽關羽又擊昌豨破之備奔青州因袁譚以歸袁紹紹聞備至去鄴二百里迎之紹遠出迎備重敬之也駐月餘所亡士卒稍稍歸之曹操還軍官渡紹乃議攻許田豐曰曹操既

破劉備則許下非復空虛復扶又翻且操善用兵變化無方衆雖少少詩沼翻下同未可輕也今不如以久持之將軍據山河之固擁四州之衆外結英雄內修農戰然後簡其精銳分為奇兵孫子兵法曰凡戰以正合以奇勝注曰正者當敵奇者擊其不備乘虛迭出以擾河南救右則擊其左救左則擊其右使敵疲於奔命民不得安業我未勞而彼已困不及三年可坐克也今釋廟勝之策定策於廟堂之上而決勝於千里之外謂之廟勝孫子曰未戰而廟勝得算多也未戰而廟不勝得算少也而決成敗於一戰若不如志悔無及也

紹不從豐彊諫忤紹紹以爲沮衆械繫之忤五故翻沮在呂翻於是移檄州郡數操罪惡數所具翻二月進軍黎陽沮授臨行會其宗族散資財以與之沮子余翻曰埶存則威無不加埶亡則不保一身哀哉其弟宗曰曹操士馬不敵君何懼焉授曰以曹操之明畧又挾天子以爲資我雖克伯珪公孫瓚字伯珪衆實疲敝而主驕將忲將即亮翻忲他蓋翻侈也軍之破敗在此舉矣揚雄有言六國蚩蚩爲嬴弱姬其今之謂乎賢曰法言之文也嬴秦姓姬周姓方言曰蚩悖也六國侍惑侵弱周室終爲秦所倂也爲于僞翻振威

將軍程昱（沈約曰振威將軍始於後漢初宋登為之）以七百兵守鄄城（鄄音絹）曹操欲益昱兵二千昱不肯曰袁紹擁十萬衆自以所向無前今見昱少兵必輕易不來（少詩沼翻下同易以豉翻）攻若益昱兵過則不可不攻攻之必克徒兩損其埶願公無疑紹聞昱兵少果不往操謂賈詡曰程昱之膽過於賁育（賁音奔）袁紹遣其將顏良攻東郡太守劉延於白馬（賢曰白馬縣屬東郡今滑州縣也故城在今縣東）沮授曰良性促狹雖驍勇不可獨任紹不聽（驍堅堯翻）夏四月曹操北救劉延荀攸曰今兵

少不敵必分其埶乃可公到延津杜預曰陳留酸棗縣北有延津唐衛州新鄉縣有延津關關盖在延津北岸曹操所向乃延津南岸若將渡兵向其後者紹必西應之然後輕兵襲白馬掩其不備顏良可禽也操從之紹聞兵渡即分兵西邀之操乃引軍兼行趣白馬趣七喻翻未至十餘里良大驚來逆戰操使張遼關羽先登擊之羽望見良麾盖戎車大將所乘者設幢麾張盖策馬刺良於萬衆之中刺七亦翻斬其首而還還從宣翻又如字紹軍莫能當者遂解白馬之圍徙其民循河而西紹渡河追之沮授諫曰勝負

變化不可不詳今宜留屯延津分兵官渡若其克獲還迎不晚還迎留屯大軍也設其有難難乃衆弗可還紹弗從授臨濟歎曰上盈其志下務其功悠悠黄河吾其濟乎遂以疾辭紹不許而意恨之復省其所部幷屬郭圖紹軍至延津南操勒兵駐營南阪下水經注白馬縣有神馬亭實中層峙南北二百步東西五十餘步自外耕耘壂斫削落平盡正南有陂躔壂下方軌西去白馬津可二十里南距白馬縣故城可五十里即開山圖所謂白馬山也南阪其在山之南歟此時操兵循河已入酸棗界當考使登壘望之曰可五六百騎有頃復白騎稍多步兵不可勝數

後扶又翻下同勝音升數所具翻操曰勿復白令騎解鞍放馬是時白馬輜重就道諸將以為敵騎多不如還保營荀攸曰此所以餌敵如何去之操顧攸而笑紹騎將文醜與劉備將五六千騎前後至諸將復白可上馬操曰未也有頃騎至稍多或分趣輜重趣七喻翻重直用翻操曰可矣乃皆上馬時騎不滿六百遂縱兵擊大破之斬醜醜與顏良皆紹名將也再戰悉禽之紹軍奪氣三軍以氣為主氣奪則其軍不振初操壯關羽之為人而察其心神無久留之意使張遼以其

情問之羽歎曰吾極知曹公待我厚然吾受劉將軍恩誓以共死不可背之背蒲妹翻吾終不留要當立効以報曹公乃去耳遼以羽言報操操義之及羽殺顔良操知其必去重加賞賜羽盡封其所賜拜書告辭而犇劉備於袁軍袁紹軍也左右欲追之操曰彼各為其主為于偽翻勿追也操還軍官渡閻柔遣使詣操操以柔為烏桓校尉鮮于輔身見操於官渡操以輔為右度遼將軍還鎮幽土當是時幽州為紹所統與許隔遠而柔輔已歸心於操矣漢度遼將軍始於范明友中興之後置度遼將軍以護南

匈奴屯於西河今使鮮于輔還鎮幽土故以為右度遼將軍自中國而北向以西河為左幽土為右也

廣陵太守陳登治射陽射陽縣前漢屬臨淮郡後漢屬廣陵郡應劭曰在射水之陽今楚州山陽縣有射陽湖即其地賢曰射陽在今楚州安宜縣東孫策西擊黃祖登誘嚴白虎餘黨圖為後害策還擊登軍到丹徒丹徒縣前漢屬會稽郡後漢分屬吳郡春秋之朱方也秦時望氣者云其地有天子氣始皇使赭徒三千人鑿城以敗其埶改曰丹徒考異曰此事出江表傳據策傳云策謀襲許未發而死陳矯傳云登為孫權所圍於匡奇登令矯求救於太祖太祖遣赴救吳軍既退登設伏追奔大破之先賢行狀云登有吞滅江南之志孫策遣軍攻登於匡奇城登大破之斬虜以萬數賊忿喪軍尋復大興兵向登登使功曹陳矯求救於太祖此數者參差不同孫盛異同評云

按表紹以建安五年至黎陽策以四月遇害而志云策聞曹公與紹相拒於官渡謬矣伐登之言為有證也今從之須待運糧初策殺吳郡太守許貢考異曰江表傳曰初貢上表於漢帝言策驍雄宜召還京邑若放於外必作世患侯吏得表以示策策以讓貢貢辭無表策令武士絞殺之按貢先為朱治所迫已去郡依嚴白虎安能復爾蓋策破白虎時殺貢耳貢奴客潛民間欲為貢報讐策性好獵數出驅馳為于偽翻好呼到翻數所角翻所乘馬精駿從騎絕不能及從才用翻卒遇貢客三人卒讀曰猝射策中頰後騎尋至皆刺殺之策創甚射而亦翻中竹仲翻刺七亦翻創初良翻召張昭等謂曰中國方亂以吳越之衆三江之固韋昭曰三江謂吳松

江錢塘江浦陽江也吳地記云松江東北行七十里得三江口東北入海為婁江東南入海為東江并松江為三江足以觀成敗公等善相吾弟相息亮翻呼權佩以印綬謂曰舉江東之眾決機於兩陳之間陳讀曰陣與天下爭衡衡所以平輕重也爭衡言分爭之世兵力所加天下大孰為之輕重也卿不如我舉賢任能各盡其心以保江東我不如卿丙午策卒考異曰虞喜志林云策以四月四日死故置此陳志策傳策陰欲襲許迎漢帝密治兵部署未發為許貢客所殺郭嘉傳曰策渡江北襲許眾聞皆懼嘉料之曰策輕而無備必死於匹夫之手果為貢客所殺嘉雖先見安能知策死於未襲許之前乎蓋時人見策臨江治兵疑其襲許嘉料其不能為耳時年二十六權悲號未視

事號户刀翻張昭曰孝廉此寧哭時邪孫權先為陽羡長郡察孝廉故以稱之乃改易權服扶令上馬使出巡軍昭率僚屬上表朝廷下移屬城中外將校各令奉職周瑜自巴丘將兵赴喪遂留吳以中護軍與張昭共掌衆事秦置護軍都尉漢因之高祖以陳平為護軍中尉武帝復以為護軍都尉屬大司馬三國虎爭始有中護軍之官東觀記曰漢大將軍出征置中護軍一人魏晉以後資輕者為中護軍資重者為護軍將軍然吳又有左右護軍則吳制自是分中左右為三部時策雖有會稽吳郡丹陽豫章廬江廬陵然深險之地猶未盡從流寓之士皆以安危去就為意未有君臣之

固而張昭周瑜等謂權可與共成大業遂委心而服事焉　秋七月立皇子馮為南陽王壬午馮薨　汝南黃巾劉辟等叛曹操應袁紹紹遣劉備將兵助辟郡縣多應之紹遣使拜陽安都尉李通為征南將軍劉表亦陰招之通皆拒焉或勸通從紹通按劒叱之曰曹公明哲必定天下紹雖强盛終為之虜耳吾以死不貳即斬紹使送印綬詣操通急錄戶調使疏吏翻調徒釣翻下同戶出綿絹謂之調錄收拾也朗陵長趙儼見通曰方今諸郡並叛獨陽安懷附復趣

收其緜絹（復扶又翻　趣讀曰促）小人樂亂（樂音洛）無乃不可乎通曰公與袁紹相持甚急左右郡縣背叛乃爾（背蒲妹翻下同）若緜絹不調送觀聽者必謂我顧望有所須待也儼曰誠亦如君慮然當權其輕重小緩調當為君釋此患（為于偽翻）乃書與荀彧曰今陽安郡百姓困窮鄰城並叛易用傾蕩（易以豉翻）乃一方安危之機也且此郡人執守忠節在險不貳以為國家宜垂慰撫而更急斂緜絹（斂力贍翻）何以勸善彧即白操悉以緜絹還民上下歡喜郡內遂安通擊群

賊瞿恭等皆破之瞿姓也王僧孺百家譜有蒼梧瞿寶遂定淮汝之地時操制新科下州郡頗增嚴峻而調絲絹方急長廣太守何夔長廣縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡此蓋操遣樂進入青州新收以為郡言於操曰先王辨九服之賦以殊遠近周官職方氏辨九服之邦國方千里曰王畿其外方五百里曰侯服又其外方五百里曰甸服又其外方五百里曰男服又其外方五百里曰采服又其外方五百里曰衛服又其外方五百里曰蠻服又其外方五百里曰夷服又其外方五百里曰鎮服又其外方五百里曰藩服制三典之刑以平治亂周官大司寇掌建邦之三典以佐王刑邦國一曰刑新國用輕典二曰刑平國用中典三曰刑亂國用重典治直吏翻愚以為此郡宜依遠域

新邦之典其民間小事使長吏臨時隨宜上不背正法下以順百姓之心（背蒲妹翻）比及三年（比必寐翻）民安其業然後乃可齊之以法也操從之劉備畧汝潁之間自許以南吏民不安曹操患之曹仁曰南方以大將軍方有目前急其埶不能相救劉備以彊兵臨之其背叛故宜也備新將紹兵未能得其用擊之可破也操乃使仁將騎擊備破走之（將即亮翻）盡復收諸叛縣而還備還至紹軍陰欲離紹（還從宣翻又如字　離力智翻去也）乃說紹南連劉表紹遣備將本

兵復至汝南說輸芮翻復扶又翻下同與賊龔都等合衆數千人曹操遣將蔡楊擊之為備所殺袁紹軍陽武陽武縣屬河南尹在官渡水北沮授說紹曰北兵雖衆而勁果不及南南軍穀少而資儲不如北南幸於急戰北利在緩師宜徐持久曠以日月紹不從八月紹進營稍前依沙埵為屯埵都回翻東西數十里操亦分營與相當　九月庚午朔日有食之

曹操出兵與袁紹戰不勝復還堅壁紹為高櫓賢曰釋名曰櫓者露上無覆屋也起土山射營中射而亦翻營中皆蒙楯而行楯食尹翻

賢曰今之旁排也操乃為霹靂車賢曰以其發石聲烈震呼之為霹靂即今之砲車也張晏曰范蠡兵法飛石重十二斤為機發行三百步操蓋祖其遺法耳魏氏春秋曰以古有矢石又傳云旝動而鼓說曰旝發石也於是造發石車車尺遮翻發石以擊紹樓皆破紹復為地道攻操操輒於內為長塹以拒之操衆少糧盡少詩沼翻下同士卒疲乏百姓困於征賦多叛歸紹者操患之與荀彧書議欲還許以致紹師賢曰致猶至也兵法善戰者致人不致於人彧報曰紹悉衆聚官渡欲與公決勝敗公以至弱當至彊若不能制必為所乘是天下之大機也且紹布衣之雄耳能聚

人而不能用以公之神武明哲而輔以大順何向而不濟今穀食雖少未若楚漢在滎陽成臯閒也是時劉項莫肯先退者以為先退則勢屈也公以十分居一之衆賢曰言與紹衆相懸也畫地而守之賢曰言畫地作限隔也搤其喉而不得進已半年矣搤於革翻情見勢竭必將有變見賢遍翻此用奇之時不可失也操從之乃堅壁持之操見運者撫之曰却十五日却後也晉人帖中多用少却字其意猶言少退也為汝破紹不復勞汝矣為手偽翻復扶又翻下同紹運穀車數千乘至官渡乘繩證翻下同荀攸

言於操曰紹運車旦暮至其將韓猛銳而輕敵擊可破也操曰誰可使者攸曰徐晃可乃遣偏將軍河東徐晃按沈約志曹魏置將軍四十號偏將軍裨將軍居其末與史渙邀擊猛破走之燒其輜重重直用翻下同冬十月紹復遣車運穀使其將淳于瓊等將兵萬餘人送之宿紹營北四十里沮授說紹可遣將奇別為支軍於表說輸芮翻支別也表外也以絕曹操之鈔鈔楚交翻紹不從許攸曰曹操兵少而悉師拒我許下餘守孰必空弱若分遣輕軍星行掩襲星行戴星而行也許可拔也許

拔則奉迎天子以討操操成禽矣如其未潰可令首尾奔命破之必也紹不從曰吾要當先取操會攸家犯法審配收繫之攸怒遂奔操考異曰魏志武紀曰攸貪財袁紹不能足來奔今從范書紹傳操聞攸來跣出迎之撫掌笑曰子卿遠來吾事濟矣許攸字子遠今呼為子卿貴之也或曰操字攸曰子遠卿來吾事濟矣於文為順既入坐坐徂卧翻謂操曰袁氏軍盛何以待之今有幾粮乎操曰尚可支一歲攸曰無是更言之又曰可支半歲攸曰足下不欲破袁氏邪何言之不實也操曰向言戲之耳其實可一

月為之奈何攸曰公孤軍獨守外無救援而粮穀已盡此危急之日也袁氏輜重萬餘乘在故市烏巢據水經烏巢澤在陳留酸棗縣東南乘繩證翻屯軍無嚴備若以輕兵襲之不意而至燔其積聚積七賜翻聚慈喻翻不過三日袁氏自敗也操大喜乃留曹洪荀攸守營自將步騎五千人皆用袁軍旗幟幟赤志翻銜枚縛馬口夜從間道出間古莧翻人抱束薪所歷道有問者語之曰語牛倨翻袁公恐曹操鈔畧後軍遣兵以益備聞者信以為然皆自若既至圍屯大放火營中驚亂會

明瓊等望見操兵少出陳門外陳讀曰陣操急擊之瓊退保營操遂攻之紹聞操擊瓊謂其子譚曰就操破瓊吾拔其營彼固無所歸矣就即也言即使操破淳于瓊而我攻拔其營將無所歸也乃使其將高覽張郃等攻操營郃曷閤翻又古盍翻郃曰曹公精兵往必破瓊等瓊等破則事去矣請先往救之郭圖固請攻操營郃曰曹公營固攻之必不拔若瓊等見禽吾屬盡為虜矣紹但遣輕騎救瓊而以重兵攻操營不能下紹騎至烏巢操左右或言賊騎稍近請分兵拒之操怒曰

賊在背後乃白士卒皆殊死戰遂大破之斬瓊等盡燔其糧穀士卒千餘人皆取其鼻牛馬割脣舌以示紹軍紹軍將士皆恟懼恟許勇翻郭圖慙其計之失復譖張郃於紹曰復扶又翻郃快軍敗郃忿懼遂與高覽焚攻具詣操營降降戶江翻下同曹洪疑不敢受荀攸曰郃計畫不用怒而來奔君有何疑乃受之於是紹軍驚擾大潰紹及譚等幅巾乘馬傅子曰漢末王公多委正服以幅巾為雅是以袁紹崔豹之徒雖為將帥皆著縑巾魏太祖以天下凶荒資財乏匱擬古皮弁裁縑帛以為帢合乎簡易隨時之義以色別其貴賤于今施行可謂軍容非國容也

與八百騎渡河操追之不及盡收其輜重圖書珍寶餘衆降者操盡阬之前後所殺七萬餘人考異曰范書紹傳曰所殺八萬人按獻帝起居注曹公上言凡斬首七萬餘級沮授不及紹渡為操軍所執乃大呼曰呼火故翻授不降也為所執耳操與之有舊迎謂曰分野殊異遂用圮絕二十八宿布列於天各有躔度周天三百六十五度四分度之一分為十二次班固取三統歷十二次配十二野而分野之說行焉費直說周易蔡邕月令章句所言頗有先後魏太史令陳卓更言郡國所入宿度而分野之說詳矣皇甫謐曰黃帝推分星次以定律度天有十二次日月之所躔也地有十二分王侯之所國也分扶問翻圮當作否否隔也不圖今日乃相禽

也授曰冀州失策自取犇北紹牧冀州故稱之猶劉備以牧豫州稱之為劉豫州授知力俱困宜其見禽操曰本初無謀不相用計今喪亂未定知讀曰智方當與君圖之授曰叔父母弟縣命䘮息浪翻袁氏縣讀曰懸若蒙公靈速死為福操歎曰孤早相得天下不足慮也遂赦而厚遇焉授尋謀歸袁氏操乃殺之操收紹書中得許下及軍中人書皆焚之曰當紹之彊孤猶不能自保況衆人乎此光武安反側之意英雄處事世雖相遠若合符節冀州城邑多降於操降戶江翻袁紹走至黎陽北岸入其將軍蔣

義渠營把其手曰孤以首領相付矣義渠避帳而處之處昌呂翻使宣號令衆聞紹在稍復歸之或謂田豐曰君必見重矣豐曰公貌寬而內忌不亮吾忠亮信也明也而吾數以至言迕之數所角翻迕五故翻若勝而喜猶能赦我今戰敗而恚恚於避翻內忌將發吾不望生紹軍士皆拊膺泣曰向令田豐在此必不至于敗紹謂逢紀曰逢皮江翻冀州諸人聞吾軍敗皆當念吾惟田別駕前諫止吾與衆不同吾亦慙之紀曰豐聞將軍之退拊手大笑喜其言之中也中竹

仲翻紹于是謂僚屬曰吾不用田豐言果為所笑遂殺之
初曹操聞豐不從戎謂紹因之不使從軍也喜曰紹必敗矣及紹
犇遁復曰復扶又翻下同向使紹用其別駕計尚未可知也審
配二子為操所禽紹將孟岱言於紹曰配在位專政族
大兵彊且二子在南必懷反計郭圖辛評亦以為然紹
遂以岱為監軍代配守鄴監古銜翻護軍逢紀素與配不睦
紹以問之紀曰配天性烈直每慕古人之節必不以二
子在南為不義也願公勿疑紹曰君不惡之邪惡烏路翻紀

曰先所爭者私情也今所陳者國事也紹曰善乃不廢配配由是更與紀親逢紀能爲審配言而不肯救田豐之死果爲國事乎冀州城邑叛紹者紹稍復擊定之紹爲人寛雅有局度喜怒不形於色而性矜愎自高愎平逼翻戾也狠也短於從善故至於敗

冬十月辛亥有星孛于大梁賢曰大梁酉之分蔡邕曰自胃一度至畢六度謂之大梁之次皇甫謐曰自胃七度至畢十一度曰大梁之次晉書天文志從謐孛蒲內翻廬江太守李術攻殺揚州刺史嚴象廬江梅乾雷緒陳蘭等各聚衆數萬在江淮閒曹操表沛國劉馥爲揚州刺史時

揚州獨有九江時廬江丹陽會稽吳郡豫章皆屬孫氏馥刺揚州獨有九江耳馥單馬造合肥空城建立州治郡國志漢揚州刺史治歷陽今馥移合肥後又移治壽春而江左揚州治建業揚州分矣造七到翻招懷乾緒等皆貢獻相繼數年中恩化大行流民歸者以萬數於是廣屯田興陂塌塌於葛翻以土壅水曰塌官民有畜乃聚諸生立學校又高為城壘多積木石以脩戰守之備為孫權攻合肥不能下張本曹操聞孫策死欲因喪伐之侍御史張紘諫曰三年策遣紘獻方物至許拜侍御史乘人之喪既非古義古不伐喪若其不克成讐棄好好呼到翻不如因而

厚之操即表權為討虜將軍討虜將軍之號創置於此領會稽太守會工外翻操欲令紘輔權內附乃以紘為會稽東部都尉沈約曰臨海太守本會稽東部都尉治前漢都尉治鄞後漢分會稽為吳郡疑是都尉從治章安也紘至吳太夫人以權年少少詩照翻委紘與張昭共輔之紘思惟補察知無不為太夫人問揚武都尉會稽董襲曰江東可保不不請曰否襲曰江東有山川之固而討逆明府恩德在民討虜承基大小用命討逆策也討虜權也張昭秉眾事襲等為爪牙此地利人和之時也萬無所憂權遣張紘之部或

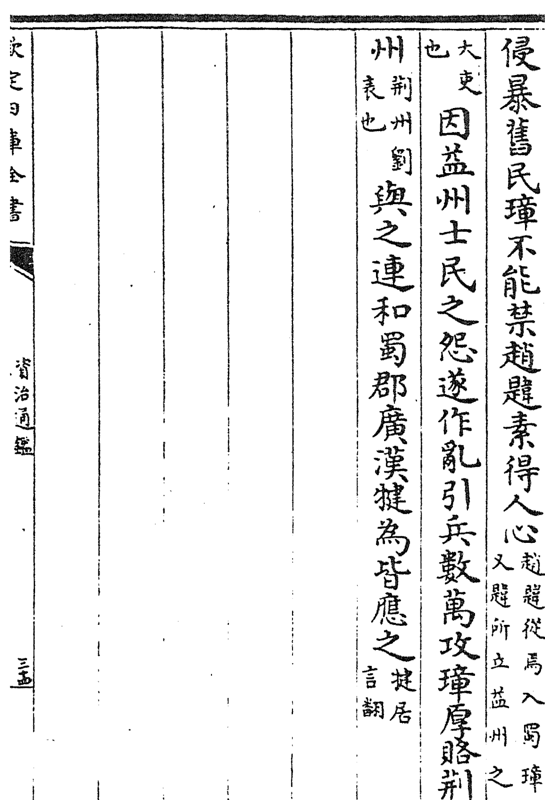
以紘本受北任嫌其志趣不止於此權不以介意（介間也纖微也言其意不以纖微嫌間也）魯肅將北還（肅從孫策事見上卷三年）周瑜止之（考異曰肅傳曰劉子揚招肅往依鄭寶肅將從之瑜以權可輔止肅按劉曄殺鄭寶以其衆與劉勳勳為策所滅寶安得及權時也）因薦肅於權曰肅才宜佐時當廣求其比以成功業權即見肅與語悅之賓退獨引肅合榻對飲曰（榻床也有坐榻有臥榻今江南又呼几案之屬為卓牀卓高也以其比坐榻臥榻為高也合榻猶言合卓也）今漢室傾危孤思有桓文之功君何以佐之肅曰昔高帝欲尊事義帝而不獲者以項羽為害也今之曹操猶

昔項羽將軍何由得為桓文乎肅竊料之漢室不可復興曹操不可卒除復扶又翻卒讀曰猝為將軍計惟有保守江東以觀天下之釁耳若因北方多務勦除黄祖進伐劉表竟長江所極據而有之此王業也江東君臣上下本謀不過此耳權曰今盡力一方冀以輔漢耳此言非所及也張昭毀肅年少麤疎少詩沼翻權益貴重之賞賜儲偫富擬其舊魯肅家本饒富先嘗指囷以資周瑜矣偫直里翻權料諸小將兵少而用薄者并合之料力條翻量也又力弔翻別部司馬汝南呂蒙續漢志大將軍營五部部各有校尉一人

軍司馬一以其別營領屬為別部司馬其兵多少各隨時宜軍容鮮整士卒練習權大悅增其兵寵任之功曹駱統勸權尊賢接士勤求損益饗賜之日人人別進問其燥濕入之居處避濕就燥問其燥濕者問其居處何如也加以密意誘諭使言察其志趣權納用焉統俊之子也駱俊見上卷二年誘音酉廬陵太守孫輔恐權不能保江東陰遣人齎書呼曹操行人以告權悉斬輔親近分其部曲徙輔置東置之吳東也曹操表徵華歆為議郎參司空軍事廬江太守李術不肯事權而多納其亡叛術本權兄策所樹置也

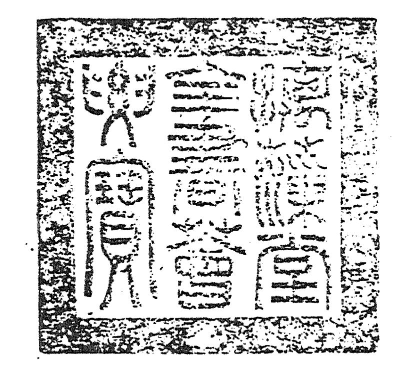
權以狀白曹操曰嚴刺史昔爲公所用而李術害之肆其無道宜速誅滅今術必復詭說求救明公居阿衡之任以伊尹況操復扶又翻下同海内所瞻願敕執事勿復聽受因舉兵攻術於皖城皖戶板翻術求救於操操不救遂屠其城梟術首梟堅堯翻徙其部曲二萬餘人　劉表攻張羡連年不下羨叛表事始上卷三年曹操方與袁紹相拒未暇救之羨病死長沙復立其子懌表攻懌及零桂皆平之於是表地方數千里帶甲十餘萬遂不供職貢郊祀天地居處服用

僭擬乘輿焉（處昌呂翻）張魯以劉璋闇懦不復承順襲別部司馬張修殺之而并其衆（魯初與修取漢中事見六十卷初平二年）璋怒殺魯母及弟魯遂據漢中與璋為敵璋遣中郎將龐羲擊之不克璋以羲為巴郡太守屯閬中以禦魯（閬中縣屬巴郡）羲輒名漢昌賨民為兵（譙周巴記曰和帝永元中分宕渠之地置漢昌縣屬巴郡夷人歲入賨錢口四十謂之賨民賨徂宗翻）或構羲於璋璋疑之趙韙數諫不從亦恚恨（數所角翻）初南陽三輔民流入益州者數萬家劉焉悉收以為兵名曰東州兵璋性寬柔無威畧東州人



侵暴舊民璋不能禁趙韙素得人心趙韙從馮入蜀璋又韙所立益州之大吏也因益州士民之怨遂作亂引兵數萬攻璋厚賂荆州荆州劉表也與之連和蜀郡廣漢犍為皆應之犍居言翻

資治通鑑卷六十三



總校官庶吉士臣侍朝

校對官修撰臣張書勲

謄録監生臣王應璧

謄録監生臣蔣大鎔

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷六十四
五

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷六十四

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀五十六 起重光大荒落盡旃蒙作噩凡五年

孝獻皇帝巳

建安六年春三月丁卯朔日有食之　曹操就穀於安民據水經東平壽張縣西界有安民亭亭在濟水東亭北對安民山洪氏隸釋曰濟水逕須句城西水西有安民山趙明誠金石録曰按地理志須句城即今中都縣以袁紹新破欲以其閒擊

劉表間古莧翻荀彧曰紹既新敗其衆離心宜乘其困遂定之而欲遠師江漢若紹收其餘燼乘虛以出人後則公事去矣操乃止夏四月操揚兵河上擊袁紹倉亭軍破之紹葢遣軍屯倉亭津秋九月操還許　操自擊劉備於汝南備奔劉表龔都等皆散備合龔都事見上卷上年表聞備至自出郊迎以上賓禮待之益其兵使屯新野水經注新野縣在安衆縣東南備在荆州數年嘗於表坐起至廁慨然流涕表怪問備備曰平常身不離鞍坐徂臥翻離力智翻髀肉皆消今不復騎髀裏肉

生日月如流老將至矣而功業不建是以悲耳史言備志氣不衰所以能成三分之業復扶又翻　曹操遣夏侯淵張遼圍昌豨於東海豨叛操事見上卷三年豨許豈翻又音希數月糧盡議引軍還遼謂淵曰數日以來每行諸圍豨輒屬目視遼行下孟翻屬之欲翻又其射矢更稀此必豨計猶豫故不力戰遼欲挑與語射而亦翻挑徒了翻儻可誘也儻或然之辭誘音酉乃使謂豨曰公有命使遼傳之豨果下與遼語遼為說操神武方以德懷四方先附者受大賞為于偽翻豨乃許降降戶江翻遼遂單身上三公山上時掌翻

入獮家拜妻子獮歡喜隨遺詣操操遣獮還　趙韙圍劉璋於成都東州人恐見誅滅相與力戰韙遂敗退追至江州（賢曰江州縣屬巴郡今渝州巴縣）殺之（趙韙隨劉焉入蜀將以圖富貴而卒以殺身行險以徼幸不如居易以俟命也）龐羲懼遣吏程祁宣旨於其父漢昌令畿（漢昌縣屬巴郡漢末分宕渠置）索賨兵（索山客翻賨徂宗翻）畿曰郡合部曲本不為亂縱有讒諛要在盡誠若遂懷異志不敢聞命羲更使祁說之畿曰我受牧恩當為盡節（說輸芮翻為于僞翻）汝為郡吏自宜效力（謂父子當各盡節於所事也）不義之事有死不為羲

怒使人謂纖曰不從太守禍將及家纖曰樂羊食子非無父子之恩大義然也樂羊注見四十三卷光武建武十二年今雖羨祁以賜纖纖啜之矣義乃厚謝於璋璋擢纖為江陽太守劉璋分犍為為江陽郡宋白曰瀘州之瀘川江安縣本江陽地朝廷聞益州亂以五官中郎將牛亶為益州刺史徵璋為卿不至卿九卿也張魯以鬼道教民使病者自首其過首式救翻為之請禱實無益於治病然小人昏愚競共事之犯法者三原然後乃行刑治直之翻原赦也不置長吏皆以祭酒為治魯以鬼道教民其來學者初名為鬼

卒後號祭酒祭酒各領部衆長知兩翻治直吏翻民夷便樂之樂音洛流移寄在其地者不敢不奉其道後遂襲取巴郡朝廷力不能征遂就寵魯為鎮民中郎將領漢寧太守袁山松書曰建安二十年分漢中之安陽置漢寧郡通貢獻而已民有地中得玉印者羣下欲尊魯為漢寧王功曹巴西閻圃諫曰譙周巴記曰初平六年趙韙分巴為二郡欲得巴舊名以墊江為治安漢以下為永寧郡建安六年劉璋分巴以永寧為巴東郡墊江為巴郡閬中為巴西郡漢川之民戶出十萬財富土沃四面險固上匡天子則為桓文次及竇融不失富貴令承制署置埶足斬斷

資治通鑑卷六十五

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

漢紀五十六 起重光大荒落盡旃蒙作噩凡五年

孝獻皇帝巳

建安六年春三月丁卯朔日有食之　曹操就穀於安民 據水經東平壽張縣西界有安民亭亭在濟水東亭北對安民山洪氏隸釋曰濟水逕須句城西水西有安民山趙明誠金石録曰按地理志須句城即今中都縣 以袁紹新破欲以其間擊

軍次無終時方夏水雨而濱海洿下洿汪胡翻濘滯不通虜亦遮守蹊要蹊徑路也蹊要徑路要處也濘乃定翻軍不得進操患之以問田疇疇曰此道秋夏每常有水淺不通車馬深不載舟船為難久矣舊北平郡治在平岡道出盧龍達于柳城前漢右北平郡治平岡縣後漢省平岡縣改治土垠縣垠音銀賢曰土垠故城在今平州西南水經注曰自無終東出盧龍塞又東越青陘至凡城二百許里自凡城東北出趣平岡可百八十里向黃龍則五百里故田疇引軍出盧龍塞塹山堙谷五百餘里逕白檀歷平岡登白狼山望柳城也自建武以來陷壞斷絕垂二百載載子亥翻而尚有微逕可從今虜將以大

軍當由無終不得進而退懈弛無備若嘿回軍從盧龍口越白檀之險出空虛之地路近而便掩其不備蹋頓可不戰而禽也操曰善乃引軍還而署大木表於水側路傍曰方今夏暑道路不通且俟秋冬乃復進軍復扶又翻虜候騎見之誠以為大軍去也騎奇寄翻操令疇將其衆為鄉導將即亮翻鄉讀曰嚮上徐無山史記正義徐無山在右北平徐無縣西北徐無山即田疇所保聚處塹山堙谷五百餘里經白檀歷平崗涉鮮卑庭白檀縣屬右北平郡宋白曰白檀故城在檀州燕樂縣界此時鮮卑庭已在右北平郡界蓋慕容廆之先也塹七豔

翻東指栁城未至二百里虜乃知之尚凞與蹋頓及遼西單于樓班樓班丘力居之子也右北平單于能臣抵之等右北平單于曰烏延能臣抵之或者烏延之異名歟將數萬騎迎軍八月操登白狼山水經注白狼山在右北平石城縣西烏桓傳逆戰于凡城則白狼山蓋在凡城卒與虜遇卒讀曰猝衆甚盛操車重在後車重即輜重重直用翻被甲者少左右皆懼被皮義翻少詩沼翻操登高望虜陣不整乃縱兵擊之使張遼為前鋒虜衆大崩斬蹋頓及名王已下胡漢降者二十餘萬口降戶江翻遼東單于速僕丸速僕丸即蘇僕延語有輕重耳與尚凞奔

遼東太守公孫康其衆尚有數千騎或勸操遂擊之操曰吾方使康斬送尚熈首不煩兵矣九月操引兵自柳城還公孫康欲取尚熈以為功乃先置精勇于廄中然後請尚熈入未及坐康叱伏兵禽之遂斬尚熈并速僕丸首送之諸將或問操公還而康斬尚熈何也操曰彼素畏尚熈吾急之則并力緩之則自相圖其勢然也操梟尚首（梟古堯翻）令三軍敢有哭之者斬韋招獨設祭悲哭（韋招先為袁氏從事故祭哭之）操義之舉為茂才時天寒且旱二百里

無水軍又乏食殺馬數千匹以為糧鑿地入三十餘丈方得水既還科問前諫者（科條也問前諫者科具其姓名也）衆莫知其故人人皆懼操皆厚賞之曰孤前行乘危以徼倖（徼堅堯翻）雖得之天所佐也顧不可以為常諸君之諫萬安之計是以相賞後勿難言之　冬十月辛卯有星孛于鶉尾（蔡邕曰自張十二度至軫六度謂之鶉尾之次陳卓曰自張十七度至軫十一度謂之鶉尾於辰在巳）乙巳黄巾殺濟南王贇（賢曰贇河間孝王開五代孫靈帝立其父康為濟南王以奉孝仁皇祀濟子理翻贇於倫翻）

十一月曹操至易水烏桓單于代郡

昔富盧上郡那樓皆来賀師還論功行賞還從宣翻又如字以五百户封田疇為亭矦疇曰吾始為劉公報仇率衆遁逃事見六十卷初平四年為于偽翻志義不立反以為利非本志也固讓不受操知其至心許而不奪不奪其志也孔子曰匹夫不可奪志操之北伐也劉備説劉表襲許説輸芮翻表不能用及聞操還表謂備曰不用君言故為失此大會猶言大機會也備曰今天下分裂日尋干戈事會之来豈有終極乎若能應之於後者則此未足為恨也豪傑之言故自與常人不同是歲孫權西擊

黃祖虜其人民而還　權母吳氏疾篤引見張昭等屬以後事而卒屬之欲翻卒子恤翻　初琅邪諸葛亮寓居襄陽隆中亮從父玄玄為豫章太守將亮之官會漢朝以朱皓代玄玄與亮往依劉表漢晉春秋曰亮家于南陽之鄧縣在襄陽城西二十里號曰隆中按東坡詩萬山西北古隆中也故其萬山詩云回頭望西北隱隱龜背起傳云古隆中萬樹桑柘美每自比管仲樂毅時人莫之許也惟潁川徐庶與崔州平謂為信然州平烈之子也崔烈事靈帝以入錢為公劉備在荊州訪士於襄陽司馬徽徽曰儒生俗士豈識時務識時務者在乎俊傑此間自有伏龍鳳雛備問為

誰曰諸葛孔明龐士元也諸葛亮字孔明龐統字士元龐皮江翻徐庶見備於新野備器之物之有用者謂之器器之者器重之也重其才之足以用世也庶謂備曰諸葛孔明臥龍也將軍豈願見之乎備曰君與俱来庶曰此人可就見不可屈致也將軍宜枉駕顧之備由是詣亮備以梟雄之才聞徐庶一言三枉駕以見孔明此必庶之材器有以取重于備備遂信之也庶自辭備歸操之後寂無所聞今觀其措舊從新之言質天地而無愧則其人從可知矣凡三往乃見因屏人曰漢室傾頹姦臣竊命孤不度德量力欲信大義于天下屏必郢翻度徒洛翻量音良信讀曰申而智術淺短遂用

猖蹶（猖披猖蹶顛蹶）至于今日然志猶未已君謂計將安出亮曰今曹操已擁百萬之衆挾天子而令諸侯此誠不可與爭鋒孫權據有江東已歷三世國險而民附賢能為之用此可與為援而不可圖也荊州北據漢沔利盡南海（謂自桂陽蒼梧跨有交州則利盡南海也）東連吳會（吳會者言吳為東南一都會也）西通巴蜀此用武之國而其主不能守此殆天所以資將軍也益州險塞沃野千里天府之土劉璋闇弱張魯在北民殷國富而不知存恤智能之士思得明君（張松法正之徒雖未

與亮交際亮固逆知之矣將軍既帝室之胄胄裔也信義著於四海若跨有荆益保其巖阻撫和戎越結好孫權好呼到翻下同內修政治外觀時變則霸業可成漢室可興矣所謂俊傑者量時審勢規畫定于胷中儻非其人未易與之言也治直吏翻備曰善于是與亮情好日密好呼到翻關羽張飛不悅備解之曰孤之有孔明猶魚之有水也魚有水則生無水則死願諸君勿復言復扶又翻羽飛乃止司馬徽清雅有知人之鑒同縣龐德公素有重名徽兄事之諸葛亮每至德公家獨拜牀下德公初不令止觀孔明獨拜德公於

林下孔明所以事德公者為何如邪德公初不令止德公所以自居者為何如邪德公于是不可及矣德公從子統少時樸鈍未有識者從才用翻少詩沼翻惟德公與徽重之德公嘗謂孔明為卧龍士元為鳳雛德操為水鑑故德操與劉備語而稱之司馬徽字德操

十三年春正月司徒趙温辟曹操子丕操表温辟臣子弟選舉故不以實策免之操以温辟其子怒而免之駕言選舉不以實耳考異曰獻帝起居注在十五年范書帝紀在十三年按是年罷三公官温不至十五年也曹操還鄴作玄武池以肄舟師鄴城有玄武苑操鑿池其中肄以四翻習也初巴郡

甘寧將僮客八百人歸劉表寧走荊州事見六十一卷興平元年表儒人不習軍事寧觀表事勢終必無成恐一朝衆散并受其禍聚而不用其禍必至欲東入吳黃祖在夏口應劭曰沔水自江夏別至南郡華容為夏水過江夏郡而入于江蓋指夏水入江之地為夏口庾仲雍曰夏口一曰沔口或曰魯口水經注曰沔水南至江夏沙羨縣北南入于江然則曰夏口以夏水得名曰沔口以沔水得名曰魯口以魯山得名實一處也其地在江北自孫權置夏口督屯江南今鄂州治是也故何尚之云夏口在荊江之中正對沔口賢注亦謂夏口戍在今鄂州于是相承以鄂州為夏口而江北之夏口晦矣軍不得過乃留依祖三年祖以凡人畜之畜許六翻養也孫權擊祖祖軍敗走權校尉

凌操將兵急追之姓譜衛康叔支子為周凌人子孫以為氏寧善射將兵在後射殺操射殺之射而亦翻祖由是得免軍罷還營待寧如初

祖都督蘇飛數薦寧數所角翻祖不用寧欲去恐不免飛乃白祖以寧為邾長邾縣屬江夏郡地道記曰楚滅邾徙其君於此賢曰邾故城在今復州竟陵縣東飛蓋開其奔吳之路也長知兩翻宋白曰黃州漢邾縣也寧遂亡奔孫權考異曰吳志孫權傳建安八年十二年皆嘗討黃祖凌統傳父操死時統年十五攝父兵後擊麻保屯刺殺陳勤按周瑜孫瑜傳以十一年擊麻保屯則操死似在八年然後五年寧乃奔權似晚今無年月可據追言之周瑜

呂蒙共薦達之權禮異同於舊臣寧獻策於權曰今漢

祚日微曹操終為簒盜南荆之地山川形便誠國之西勢也謂在吳之西據上流之形勢寧觀劉表慮既不遠兒子又劣言又弱於表也非能承業傳基者也至尊當早圖之不可後操言若不先圖劉表必為操所圖也後户遘翻圖之之計宜先取黄祖祖今昏耄已甚財穀並乏左右貪縱吏士心怨舟船戰具頓廢不修頓壞也左傳甲兵不頓頓讀曰鈍怠於耕農軍無法伍至尊今往其破可必一破祖軍鼓行而西據楚關楚關扞關也蜀代楚楚為扞關以拒之故曰楚關大勢彌廣即可漸規巴蜀矣權深納之張昭時

在坐難曰今吳下業業坐徂卧翻難乃旦翻業業危懼之意若軍果行恐必致亂寧謂昭曰國家以蕭何之任付君君居守而憂亂奚以希慕古人乎言固有攸當者張昭不得以彊辭距也守式又翻權舉酒屬寧曰興霸甘寧字興霸屬之欲翻今年行討如此酒矣決以付卿卿但當勉建方略令必克祖則卿之功何嫌張長史之言乎昭為權長史權之此言既以獎甘寧之氣又以全張昭之體不有居者誰守社稷不有行者誰扞牧圉長知兩翻權遂西擊黃祖祖橫兩蒙衝釋名曰船狹而長曰蒙衝以衝突敵船挾守沔口以栟閭大紲繫石為矴栟閭椶櫚也郭璞曰落穫也中

作器索栟閭盈翻紲音薛長繩也矴丁定翻錘舟石上有千人以弩交射飛矢雨下軍不得前偏將軍董襲與別部司馬淩統俱為前部各將敢死百人人被兩鎧乘大舸將即亮翻被皮義翻方言南楚江湘凡船大者謂之舸小者謂之艖舸嘉我翻突入蒙衝裏襲身以刀斷兩紲斷丁管翻蒙衝乃橫流大兵遂進祖令都督陳就以水軍逆戰平北都尉呂蒙蒙自別部司馬以功為平北都尉勒前鋒親梟就首梟堅堯翻于是將士乘勝水陸並進傅其城傅讀曰附盡銳攻之遂屠其城祖挺身走追斬之挺拔也虜其男女數萬口權先作

兩函欲以盛祖及蘇飛首盛時征翻權為諸將置酒甘寧下席叩頭血涕交流為權言飛疇昔舊恩舊恩謂薦而不用又開之使奔吳也為于僞翻下同寧不值飛固已捐骸於溝壑不得致命於麾下今飛罪當夷戮特從將軍乞其首領權感其言謂曰今為君置之若走去何寧曰飛免分裂之禍受更生之恩逐之尚必不走豈當圖亡哉亡謂亡走若爾爾猶言如此也寧頭當代入函權乃赦之淩統怨寧殺其父操常欲殺寧權命統不得讎之令寧將兵屯於他所　夏六月罷三公

官復置丞相御史大夫漢初以丞相御史大夫太尉為三公哀帝元壽二年以大司馬大司徒大司空為三公中興以來以太尉司徒司空為三公今復置丞相御史而操自為丞相事權出于一矣

癸巳以曹操為丞相操以冀州別駕從事崔琰為丞相西曹掾司空東曹掾陳留毛玠為丞相東曹掾元城令河内司馬朗為主簿弟懿為文學掾冀州主簿盧毓為法曹議令史別駕從事州牧行部則奉引録衆事漢制公府西曹掾主府史署用東曹掾主二千石長吏遷除及軍吏黄閣主簿録省衆事文學掾漢郡曹有之操於公府創置也法曹主郵驛科程事時公府諸曹皆置議令史

元城縣屬魏郡　毓植之子也琰玠並典選舉其所舉

用皆清正之士雖於時有盛名而行不由本者終莫得進拔敦實斥華偽進冲遜抑阿黨行下孟翻冲謙虚也和也由是天下之士莫不以廉節自勵雖貴寵之臣輿服不敢過度至乃長吏還者垢面羸衣獨乘柴車軍吏入府朝服徒行長知兩翻朝直遥翻吏潔於上俗移於下操聞之歎曰用人如此使天下人自治吾復何為哉復扶又翻司馬懿少聰達多大略少詩照翻崔琰謂其兄朗曰君弟聰亮明允剛斷英特斷丁亂翻非子所及也操聞而辟之懿辭以風痺痺必至翻濕病也

操怒欲收之懿懼就職司馬懿始此　操使張遼屯長社臨發軍中有謀反者夜驚亂起火一軍盡擾遼謂左右曰勿動是不一營盡反必有造變者欲以驚動人耳乃令軍中其不反者安坐遼將親兵數十人中陳而立將即陳讀曰陣有頃皆定即得首謀者殺之遼在長社于禁屯潁陰樂進屯陽翟三將任氣多共不協共相與也操使司空主簿趙儼并參三軍每事訓諭遂相親睦　初前將軍馬騰與鎮西將軍韓遂結為異姓兄弟晉職官志曰四鎮通于柔遠蓋漢末

始置也後以部曲相侵更為讐敵朝廷使司隸校尉鍾繇涼州刺史韋端和解之徵騰入屯槐里曹操將征荆州使張既說騰令釋部曲還朝說輸芮翻騰許之已而更猶豫既恐其為變乃移諸縣促儲偫偫直里翻二千石郊迎騰不得已發東發而東入朝也操表騰為衛尉考異曰典略曰建安十五年徵騰為衛尉按張既傳曹公將征荆州令既說騰入朝蓋三字誤為五耳以其子超為偏將軍統其衆悉徙其家屬詣鄴為後十七年族騰張本秋七月曹操南擊劉表八月丁未以光祿勳山陽郗慮為御史大夫

郗毋脂翻姓譜郗為高平望姓

壬子太中大夫孔融弃市融恃其才望數戲侮曹操數所角翻發辭偏宕賢曰偏邪跌宕不拘正理予謂此偏非邪之謂言其論議抑揚有所偏重也宕徒浪翻過也多致乖忤忤五故翻操以融名重天下外相容忍而内甚嫌之融又上書宜準古王畿之制千里寰内不以封建諸侯操疑融所論建漸廣益憚之周禮方千里曰國畿其外方五百里曰侯畿鄭玄曰畿限也千里寰内不以封建則操不可以居鄴矣故憚之融與郗慮有隙慮承操風旨構成其罪令丞相軍謀祭酒路粹軍師祭酒軍謀祭酒皆操所置奏融昔在北海建安初融為北海相見王

室不靜而招合徒衆欲規不軌及與孫權使語謗訕朝廷使疏吏翻又前與白衣禰衡跌蕩放言賢曰跌蕩無儀檢也放縱也禰乃禮翻更相贊揚更工衡翻衡謂融曰仲尼不死融答顔回復生復扶又翻大逆不道宜極重誅操遂收融并其妻子皆殺之初京兆脂習與融善脂姓也魏略脂習字元升後為中大夫每戒融剛直太過必罹世患及融死許下莫敢收者習往撫尸曰文舉舍我死孔融字文舉舍讀曰捨吾何用生為操收習欲殺之既而赦之　初劉表二子琦琮琦渠宜翻琮徂宗翻表為琮娶其後

妻蔡氏之姪蔡氏遂愛琮而惡琦（為于偽翻　惡烏路翻）表妻弟蔡瑁（瑁莫報翻）外甥張允並得幸于表日相與毀琦而譽琮（譽音余）琦不自寧與諸葛亮謀自安之術亮不對後乃共升高樓因令去梯（去羌呂翻）謂亮曰今日上不至天下不至地言出子口而入吾耳可以言未亮曰君不見申生在內而危重耳居外而安乎（申生晉獻公之太子為驪姬所譖自縊而死重耳申生之弟懼驪姬之讒出奔獻公卒後重耳入是為文公遂為霸主重直龍翻）琦意感悟陰規出計會黃祖死琦求代其任表乃以琦為江夏太守（夏戶雅翻）表

病甚琦歸省疾（省悉景翻）瑁允恐其見表而父子相感更有託後之意乃謂琦曰將軍命君撫臨江夏其任至重今釋衆擅来必見譴怒傷親之歡重增其疾（重直用翻）非孝敬之道也遂遏于戶外使不得見琦流涕而去表卒瑁允等遂以琮為嗣琮以矦印授琦琦怒投之地將因犇喪作難（難乃旦翻）會曹操軍至琦犇江南（按劉備敗于當陽濟沔與琦會然後俱到夏口琦犇江南在劉琮降後史究其終言之）章陵太守蒯越（四親園廟在章陵時以為郡置守）及東曹掾傅巽等勸劉琮降操（降戶江翻下同）曰逆順有大

體强弱有定埶以人臣而拒人主逆道也以新造之楚而禦中國必危也以劉備而敵曹公不當也當如字言不敵也三者皆短將何以待敵且將軍自料何如劉備若備不足禦曹公則雖全楚不能以自存也若足禦曹公則備不為將軍下也琮從之考異曰范書陳志表傳皆云韓嵩亦說琮降按嵩時被囚必不預謀九月操至新野琮遂舉州降以節迎操節漢節也琮父表受之於漢諸將皆疑其詐婁圭曰天下擾擾各貪王命以自重今以節來是必至誠操遂進兵時劉備屯樊樊城在襄陽東

北臨漢水周大夫樊仲山甫之邑也唐為襄州安養縣琮不敢告備備久之乃覺遣所親問琮琮令官屬宋忠詣備宣旨時曹操已在宛備乃大驚駭謂忠曰卿諸人作事如此不早相語語牛倨翻令禍至方告我不亦太劇乎劇甚也引刀向忠曰今斷卿頭斷丁管翻不足以解忿亦耻丈夫臨別復殺卿輩復扶又翻遣忠去乃呼部曲共議或勸備攻琮荊州可得備曰劉荊州臨亡託我以孤遺無父曰孤遺棄也言父母弃之而去故曰孤遺令人謂孤獨無所依仰者為孤遺背信自濟背蒲妹翻吾所不為死何面目以見劉荊

州乎備將其衆去過襄陽將即亮翻過工禾翻下同駐馬呼琮琮懼不能起琮左右及荊州人多歸備備過辭表墓涕泣而去比到當陽比必寐翻當陽縣屬南郡衆十餘萬人輜重數千兩重直用翻兩音亮日行十餘里別遣關羽乘船數百艘艘蘇刀翻使會江陵或謂備曰宜速行保江陵江陵南郡治所今雖擁大衆被甲者少被皮義翻少詩沼翻若曹公兵至何以拒之備曰夫濟大事必以人為本今人歸吾吾何忍弃去

習鑿齒論曰劉玄德雖顛沛險難而信義愈明難乃旦翻

執偪事危而言不失道追景升之顧則情感三軍戀赴義之士則甘與同敗終濟大業不亦宜乎

劉琮將王威說琮曰（說輸芮翻）曹操聞將軍既降劉備已走必懈弛無備輕行單進若給威奇兵數千徼之於險操可獲也（徼一遥翻）獲操即威震四海非徒保守今日而已琮不納（使琮用威言操其殆哉）操以江陵有軍實（軍實粮儲器械之類）恐劉備據之乃釋輜重（重直用翻）輕軍到襄陽聞備已過操將精騎五千急追之一日一夜行三百餘里及於當陽之長坂

當陽長坂在今荆門軍當陽縣東南百二十里荆州記云當陽縣東有櫟林長坂宗白曰漢當陽舊城在今縣北春秋傳楚伐麇顔容釋例曰麇當陽也孔穎達曰陂者曰坂陂彼寄翻又普羅翻李巡曰陂者謂高峯山坡備棄妻子與諸葛亮張飛趙雲等數十騎走操大獲其人衆輜重徐庶母為操所獲庶辭備指其心曰本欲與將軍共圖王霸之業者以此方寸之地也今已失老母方寸亂矣無益於事請從此别遂詣操張飛將二十騎拒後拒後即古之殿也飛據水斷橋瞋目横矛曰身是張益德也瞋七人翻自此迄于梁陳士大夫率自謂曰身張飛字益德可来共决死操兵無

敢近者或謂備趙雲已北走備以手戟擿之曰子龍不弃我走也擿讀與擲同趙雲字子龍頃之雲身抱備子禪與關羽船會得濟沔遇劉琦衆萬餘人與俱到夏口曹操進軍江陵以劉琮為青州刺史封列侯并蒯越等侯者凡十五人釋韓嵩之囚因韓嵩事見六十三卷建安四年待以交友之禮使條品州人優劣皆擢而用之以嵩為大鴻臚蒯越為光禄勳劉先為尚書鄧義為侍中荆州大將南陽文聘别屯在外琮之降也呼聘欲與俱聘曰聘不能全州當待罪

而已操濟漢漢即沔也漢書地理志注曰東漢水受氐道水一名沔過江夏謂之夏水入江如淳曰漢中人謂漢水為沔水師古曰漢上曰沔祝穆曰天下之大川以漢名者二班固謂之東漢西漢而黎州之漢水源於飛越嶺者不與焉固之所謂東漢則禹貢之漾漢其源出于今興元之西縣嶓冢山逕洋金房均襄郢復至漢陽入江者是也西漢則蘇代所謂漢中之甲輕舟出于巴乘夏水下漢四日而至五渚者其源出于西和州徼外逕階沔州與嘉陵水會俗謂之西漢又逕大安軍利劔閬果合與涪水會至渝州入江聘乃詣操操曰来何遲邪聘曰先日不能輔弼劉荊州以奉國家荊州雖沒常願據守漢川保全土境生不負於孤弱死無愧於地下而計不在已以至于此實懷悲慙無

頻早見耳遂歔欷流涕歔音虛欷許既翻又音希操為之愴然為于偽翻愴七亮翻字謂之曰仲業文聘字仲業卿真忠臣也厚禮待之使統本兵為江夏太守初袁紹在冀州遣使迎汝南士大夫西平和洽姓譜和本羲和之後一云卞和之後以為冀州土平民彊英桀所利不如荊州土險民弱易依倚也易以豉翻遂從劉表表以上客待之洽曰所以不從本初辟爭地也辟讀曰避昏世之主不可黷近近其靳翻久而不去讒慝將興遂南之武陵表辟南陽劉望之為從事而其友二人皆以讒毀為

表所誅望之又以正諫不合投傳告歸傳株戀翻望之弟廙謂望之曰廙逸職翻又羊至翻趙殺鳴犢仲尼回輪史記孔子將西見趙簡子至河而聞竇鳴犢舜華之死臨河而歎曰丘之不濟命也夫子貢進曰何謂也孔子曰竇鳴犢舜華晉之賢大夫也趙簡子未得志之時須此兩人而後從政丘聞之刳胎殺夭則麒麟不至竭澤而漁則蛟龍不合陰陽覆巢毀卵則鳳凰不翔何則君子諱傷其類夫鳥獸之於不義也尚知避之而況乎丘哉乃還今兄既不能法柳下惠和光同塵於內柳下惠為士師三黜而不去孟子曰柳下惠不羞汙君不卑小官遺佚而不怨阨窮而不憫故曰爾為爾我為我雖袒裼裸裎於我側爾焉能浼我哉故由由然與之偕而不自失焉所謂和光同塵也則宜模范蠡遷化於外謂范蠡去越而扁舟

五湖卒居於陶隨其所遷而自為變化也坐而自絶於時殆不可也望之不從尋復見害復扶又翻 廙犇揚州南陽韓暨避袁術之命徙居山都山劉表又辟之遂遁居孱陵山都山在南陽郡山都縣孱陵縣屬武陵郡後劉備改曰公安賢曰孱陵故城在荆州公安縣西南孱士顔翻 表深恨之暨懼應命除宜城長河東裴潛亦為表所禮重潛私謂王暢之子粲及河内司馬芝曰劉牧非霸王之才王于況翻 乃欲西伯自處處昌呂翻 其敗無日矣遂南適長沙于是操以暨為丞相士曹屬丞相府有戶曹賊曹兵曹鎧曹士曹掾屬各一人兵鎧士三曹盖操置也 潛參

丞相軍事時方用兵故丞相府置參軍事職官分紀漢三公府有參軍事蓋亦謂此時所置耳洽

廙粲皆為掾屬漢公府並有掾屬東西曹掾比四百石餘曹比三百石其屬比二百石三公為

天子之股肱掾屬則三公之喉舌魏晉置多者或數十人芝為營令營縣屬濟南郡應劭曰營音熒

考異曰粲傳曰太祖置酒漢濱粲奉觴賀云云按操恐劉備據江陵至襄陽即過日行三百里引用名士皆至江陵後所為不得更置酒漢濱恐誤

從人望也　冬十月癸未朔日有

食之　初魯肅聞劉表卒言於孫權曰荊州與國鄰接

江山險固沃野萬里士民殷富若據而有之此帝王之

資也今劉表新亡二子不協軍中諸將各有彼此謂有附琦

者有附琮者劉備天下梟雄與操有隙梟堅堯翻前書張良曰九江王布楚梟將師古曰梟言最勇健也有隙謂備欲殺操不遂也寄寓於表表惡其能而不能用也惡烏路翻若備與彼協心上下齊同則宜撫安與結盟好好呼到翻如有離違離違言人有離心互相違異也宜別圖之以濟大事肅請得奉命弔表二子并慰勞其軍中用事者及說備使撫表衆勞力到翻說輸芮翻下同同心一意共治曹操治直之翻備必喜而從命如其克諧天下可定也今不速往恐為操所先權即遣肅行到夏口聞操已向荊州晨夜兼道比至

南郡比必寐劉而琮已降備南走肅徑迎之與備會于當陽長坂肅宣權旨論天下事埶致殷勤之意且問備曰豫州今欲何至備先為豫州牧故以稱之備曰與蒼梧太守吳巨有舊欲往投之肅曰孫討虜聰明仁惠敬賢禮士江表英豪咸歸附之曹操表權為討虜將軍故稱之已據有六郡兵精糧多足以立事今為君計莫若遣腹心自結於東以共濟世業荊州在西吳在東世業猶言世事也而欲投吳巨巨是凡人偏在遠郡行將為人所併豈足託乎備甚悅肅又謂諸葛亮曰我子瑜

友也即共定交子瑜者亮兄瑾也諸葛瑾字子瑜瑾渠客翻避亂江東為孫權長史備用肅計進住鄂縣之樊口住止軍也水經注江水過鄂縣北而東流右得樊口樊山下寒溪水所注也陸游曰黄州與樊口正相對郡國志鄂縣屬江夏郡孫策破黄祖於此改曰武昌令壽昌軍是也通鑑以為孫權所改曹操自江陵將順江東下諸葛亮謂劉備曰事急矣請奉命求救於孫將軍遂與魯肅俱詣孫權亮見權於柴桑柴桑縣屬豫章郡晉置尋陽郡於江南即此柴桑縣地也今江州德化縣西南九十里有柴桑山說權曰說式芮翻海內大亂將軍起兵江東劉豫州收衆漢南與曹操共爭天下令操

芟夷大難畧已平矣杜預曰芟刈也夷殺也芟所銜翻難乃旦翻下同遂破荆州威震四海英雄無用武之地故豫州遁逃至此願將軍量力而處之量音良處昌呂翻若能以吳越之衆與中國抗衡衡以取平上下相當無所卑屈曰抗不如蚤與之絶若不能何不按兵東甲北面而事之今將軍外託服從之名而內懐猶豫之計事急而不斷斷丁亂翻禍至無日矣權曰苟如君言劉豫州何不遂事之乎亮曰田横齊之壯士耳猶守義不辱事見十一卷漢高帝五年況劉豫州王室之胄也胄系也英才蓋世衆

士慕仰若水之歸海若事之不濟此乃天也安能復爲之下乎復扶又翻權勃然曰勃然作色愠怒也吾不能舉全吳之地十萬之衆受制於人吾計决矣非劉豫州莫可以當曹操者然豫州新敗之後安能抗此難乎難乃旦翻亮曰豫州軍雖敗於長坂今戰士還者及關羽水軍精甲萬人劉琦合江夏戰士亦不下萬人曹操之衆遠來疲敝聞追豫州輕騎一日一夜行三百餘里此所謂强弩之末勢不能穿魯縞者也前書韓安國曰衝風之衰不能起毛羽强弩之末力不能入魯縞師古注

曰縞素也曲阜之地俗善作之尤為輕細故以取喻也故兵法忌之曰必蹶上將軍兵法百里而趨利者蹶上將且北方之人不習水戰又荆州之民附操者偪兵埶耳非心服也今將軍誠能命猛將統兵數萬與豫州協規同力破操軍必矣操軍破必北還如此則荆吳之埶強鼎足之形成矣荆謂備吳謂權鼎足之形謂三分天下也成敗之機在於今日權大悅與其羣下謀之是時曹操遺權書曰遺于季翻近者奉辭伐罪旌麾南指劉琮束手今治水軍八十萬衆方與將軍會獵於吳治直之翻權以示臣

下莫不響震失色長史張昭等曰曹公豺虎也挾天子以征四方動以朝廷為辭今日拒之事更不順且將軍大勢可以拒操者長江也今操得荆州奄有其地劉表治水軍蒙衝鬬艦乃以千數杜佑曰蒙衝以生牛皮蒙船覆背兩廂開掣棹孔左右有弩窻矛穴敵不得近矢石不能敗此不用大船務於速疾乘人之所不及非戰之船也鬬艦船上設女墻可高三尺墻下開掣棹孔船内五尺又建棚與女墻齊棚上又建女墻重列戰敵上無覆背前後左右樹牙旗幟旛金鼓此戰船也艦户黯翻操悉浮以沿江兼有步兵水陸俱下此為長江之險已與我共之矣而勢力衆寡又不可論愚

謂大計不如迎之魯肅獨不言權起更衣更工衡翻肅追於宇下韓詩曰屋霤為宇陸德明曰屋四垂為宇又隤下曰宇考工記曰宇欲卑權知其意執肅手曰卿欲何言肅曰向察衆人之議專欲誤將軍不足與圖大事今肅可迎操耳如將軍不可也何以言之今肅迎操操當以肅還付鄉黨品其名位猶不失下曹從事下曹從事諸曹從事之最下者乘犢車晉志曰犢車牛車也古之貴者不乘牛車漢武帝推恩之末諸侯寡弱貧者至乘牛車其後稍貴之自靈獻以來天子至士遂為常乘從吏卒交游士林士林多士之林謂京邑大都四方賢士所聚也累官故不失州郡也將軍

迎操欲安所歸乎願早定大計莫用衆人之議也權歎息曰諸人持議甚失孤望今卿廓開大計正與孤同時周瑜受使至番陽肅勸權召瑜還瑜已受命出使蓋行未遠也使疏吏翻番蒲何翻瑜至謂權曰操雖託名漢相其實漢賊也相息亮翻將軍以神武雄才兼仗父兄之烈割據江東地方數千里兵精足用英雄樂業英雄之士猶樂其業言無他志也樂音洛當橫行天下為漢家除殘去穢為于偽翻去羌呂翻況操自送死而可迎之邪請為將軍籌之為于偽翻下保為同今北土未平馬超韓遂尚在

開西為操後患而操舍鞍馬仗舟楫與吳越爭衡舍讀曰捨北人便於鞍馬南人便於舟楫言操舍長就所短今又盛寒馬無藁草說文曰禾莖為藁音工老翻驅中國士眾遠涉江湖之間不習水土必生疾病此數者用兵之患也而操皆冒行之將軍禽操宜在今日瑜請得精兵數萬人進住夏口前書地理志曰夏水過江夏郡入江水水經注曰黃鵠山東北對夏口城亦沙羨縣治蓋齊梁之魯山城今之漢陽軍即其地所謂漢口也祝穆曰夏口一名魯口似指漢水之口然何尚之云夏口在荊江之中正對沔口而章懷太子亦謂夏口戍在鄂州故唐史皆指鄂州為夏口蓋本在江北自孫權取對岸夏口之名以名之而江北之名始晦保為將軍

破之權曰老賊欲廢漢自立久矣徒忌二袁呂布劉表與孤耳今數雄已滅惟孤尚存孤與老賊勢不兩立君言當擊甚與孤合此天以君授孤也因拔刀斫前奏案曰諸將吏敢復有言當迎操者與此案同言欲斬之也復扶又翻乃罷會是夜瑜復見權曰諸人徒見操書言水步八十萬而各恐懾不復料其虛實便開此議甚無謂也謂迎操之議也懾之涉翻令以實校之彼所將中國人不過十五六萬且已久疲將即亮翻所得表衆亦極七八萬耳尚懷狐疑夫以

疲病之卒御狐疑之衆（言新附之人心懷狐疑未能出死命而為之力戰也）衆數雖多甚未足畏瑜得精兵五萬自足制之願將軍勿慮權撫其背曰公瑾卿言至此甚合孤心子布元表諸人（秦松字文表元恐當作文）各顧妻子挾持私慮深失所望獨卿與子敬與孤同耳（魯肅字子敬）此天以卿二人贊孤也五萬兵難卒合（卒讀曰猝）已選三萬人船糧戰具俱辦卿與子敬程公（程公程普也時江東諸將普年最長人皆呼程公）便在前發孤當續發人衆多載資糧為卿後援卿能辦之者誠決（謂能辦操則誠為能決勝也）邂

遻不如意不期而會曰遻遻謂兵之勝負或有不如本心之所期者也便還就孤孤當與孟德決之遂以周瑜程普為左右督將兵與備并力逆操將即亮翻以魯肅為贊軍校尉使之贊軍謀因以為官稱助畫方略劉備在樊口日遣邏吏於水次候望權軍邏郎佐翻巡也吏望見瑜船馳往白備備遣人慰勞之勞力到翻瑜曰有軍任不可得委署委弃也署置也儻能屈威謂能自屈其威而來見誠副其所望備乃乘單舸往見瑜曰今拒曹公深為得計戰卒有幾舸古我翻幾居豈翻瑜曰三萬人備曰恨少少詩沼翻瑜曰此自足

用豫州但觀瑜破之備欲呼魯肅等共會語瑜曰受命不得妄委署若欲見子敬可別過之過音戈詩云不我過杜甫詩吟詩許見過皆從平聲備深愧喜愧者自愧呼肅之非喜者喜瑜之整也進與操遇於赤壁水經注江水自沙羨而東右逕赤壁山北郡縣志赤壁山在蒲圻西百二十里北岸烏林與赤壁相對即周瑜用黃蓋策焚曹公船處杜佑曰赤壁在鄂州蒲圻縣武昌志曰曹操自江陵追劉備至巴丘遂至赤壁遇周瑜兵大敗取華容道歸赤壁山在今嘉魚縣對江北之烏林巴丘今巴陵華容今石首也黃州赤壁非是今之華容縣則晉之安南縣也時操軍衆已有疾疫初一交戰操軍不利引次江北瑜等在南岸瑜部將黃蓋曰今寇衆我寡

難與持久操軍方連船艦首尾相接可燒而走也乃取蒙衝鬬艦十艘（艘蘇曹翻船之總名）載燥荻枯柴灌油其中裹以帷幕上建旌旗豫備走舸繫於其尾（杜佑曰走舸艇上立女墻置棹夫多戰卒少皆選勇力精銳者往返如飛鷗乘人之所不及金鼓旗幟列之於上此戰船也）先以書遺操（遺于季翻）詐云欲降（降戸江翻下同）時東南風急蓋以十艦最著前（著直畧翻）中江舉帆餘船以次俱進操軍吏士皆出營立觀指言蓋降去北軍二里餘同時發火火烈風猛船往如箭燒盡北船延及岸上營落頃之烟炎張天（炎與燄同以贍

翻張知亮翻人馬燒溺死者甚衆瑜等率輕鋭繼其後雷鼓大震靁盧對翻疾擊鼓也北軍大壞操引軍從華容道步走華容縣屬南郡從此道可至華容縣也杜佑曰古華容在竟陵郡監利縣遇泥濘道不通濘乃定翻天又大風悉使羸兵負草填之騎乃得過羸兵為人馬所蹈藉陷泥中死者甚衆羸倫為翻劉備周瑜水陸並進追操至南郡時操軍兼以饑疫死者大半操乃留征南將軍曹仁横野將軍徐晃守江陵横野大將軍光武以命王常折衝將軍樂進守襄陽折衝將軍始此引軍北還周瑜程普將數萬衆與

曹仁隔江未戰甘寧請先徑進取夷陵往即得其城因入守之益州將襲肅舉軍降（先取夷陵則與益州為鄰故襲肅舉軍以降襲姓肅名）周瑜表以肅兵益橫野中郎將呂蒙（橫野本將軍號以資序未至故為中郎將）蒙盛稱肅有膽用且慕化遠來於義宜益不宜奪也權善其言還肅兵曹仁遣兵圍甘寧寧困急求救于周瑜諸將以為兵少不足分呂蒙謂周瑜程普曰留淩公績於江陵（淩統字公績）蒙與君行解圍釋急埶亦不久蒙保公績能十日守也瑜從之大破仁兵于夷陵獲馬三

百匹而還于是將士形埶自倍瑜乃渡江屯北岸與仁相拒十二月孫權自將圍合肥合肥曹操置揚州刺史治焉時刺史已移治壽春　考異曰魏志武紀十二月權為備攻合肥公自江陵征備至巴丘遣張喜救合肥權聞喜至乃走公至赤壁與備戰不利孫盛異同評曰按吳志備先破公軍然後權攻合肥而北紀云先攻合肥後有赤壁之事二者不同吳志為是又陳矯傳云陳登為權所圍于匡奇令矯求救於曹操而先賢行狀云登為策所圍按策始欲攻登未濟江已為許貢客所殺吳書云權征合肥命張昭別討匡奇於時陳矯已為曹仁長史又陳登年三十六而卒必已不在不知登之被圍果在何時也使張昭攻九江之當塗不克此古當塗縣也劉備表劉琦為荊州刺史引兵南徇四郡武陵太

守金旋長沙太守韓玄桂陽太守趙範零陵太守劉度皆降廬江營帥雷緒率部曲數萬口歸備（帥所類翻）備以諸葛亮為軍師中郎將（軍師亦古將軍號曹操初置軍師祭酒而備置軍師中郎將皆以一時軍事創置官名也然軍師祭酒止決軍謀中郎將則有兵柄亮後又進軍師將軍）使督零陵桂陽長沙三郡調其賦稅以充軍實（調徒弔翻）以偏將軍趙雲領桂陽太守

益州牧劉璋聞曹操克荊州遣別駕張松致敬於操松為人短小放蕩然識達精果操時已定荊州走劉備不復存録松（復扶又翻）主簿楊修白操辟松操

不納松以此怨歸勸劉璋絕操與劉備相結璋從之為後十六年璋迎備張本

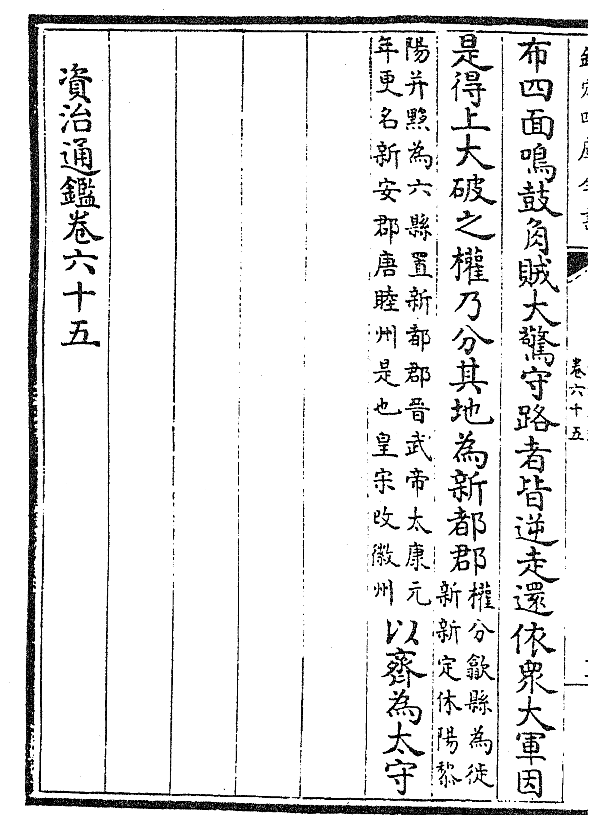
習鑿齒論曰昔齊桓一矜其功而叛者九國公羊傳曰葵丘之會桓公震而矜之叛者九國曹操暫自驕伐而天下三分皆勤之於數十年之內而弃之於俯仰之頃豈不惜乎

曹操追念田疇功恨前聽其讓事見上十二年曰是成一人之志而虧王法大制也乃復以前爵封疇復扶又翻下同疇上疏陳誠以死自誓操不聽欲引拜之至于數四終不受有

司劾疇猾介違道苟立小節宜免官加刑操下世子及大臣博議劾戶槩翻又戶得翻猾吉縣翻下遐稼翻世子丕以疇同於子文辭祿國語鬬且曰楚成王聞子文之朝不及夕也以令尹秩之成王每出子文之祿必逃王止而又復人謂子文曰人生求富而子逃之何也對曰夫從政者以庇民也民多曠者而我取富焉是勤民以自封也死無日矣我逃死非逃富也申胥逃賞左傳吳破楚入郢申包胥如秦乞師立依庭墻而哭日夜不絕聲勺飲不入口者七日秦師乃出大敗吳師楚子入于郢賞申包胥包胥曰吾為君也非為身也君既定矣又何求遂逃賞宜勿奪以優其節尚書荀彧司隸校尉鍾繇亦以為可聽操猶欲庚之疇素與夏侯惇善操使惇自以

其情喻之惇就疇宿而勸之疇揣知其指揣初委翻不復發言惇臨去固邀疇疇曰疇負義逃竄之人耳謂不能為劉虞報讐自竄於徐無山也蒙恩全活為幸多矣豈可賣盧龍之塞以易賞祿哉縱國私疇疇獨不愧於心乎將軍雅知疇者猶復如此若必不得已請願效死刎首於前言未卒刎武粉翻卒子恤翻涕泣橫流惇具以答操操喟然知不可屈乃拜為議郎操幼子倉舒卒操傷惜之甚司空掾邴原女早亡操欲求與倉舒合葬原辭曰嫁殤非禮也未成人而死曰殤生未為

配偶而死合葬故曰非禮原之所以自容於明公公之所以待原者以能守訓典而不易也若聽明公之命則是凡庸也明公焉以為哉焉於虔翻操乃止　孫權使威武中郎將賀齊虞預曰賀氏本姓慶氏齊伯父純安帝時為侍中避帝父孝德皇帝諱改為賀氏討丹陽黟歙賊黟帥陳僕祖山等二萬戶屯林歷山魏氏春秋曰丹陽郡黟縣有林歷山歙縣亦屬丹陽郡師古曰黟音伊歙音攝帥所類翻四面壁立不可得攻軍住經月齊陰募輕捷士於隱險處夜以鐵戈拓山潛上上時掌翻下同縣布以援下人縣讀曰懸援于元翻引也得上者百餘人令分



布四面鳴鼓角賊大驚守路者皆逆走還依衆大軍因是得上大破之權乃分其地為新都郡權分歙縣為徙新新定休陽黎陽并黟為六縣置新都郡晉武帝太康元年更名新安郡唐睦州是也皇宋改徽州以齊為太守

資治通鑑卷六十五



總校官庶吉士臣 侍朝

校對官修撰臣張書勲

謄錄監生臣蔣大鈶